

# Editorial

Andrea Cuarterolo

Georgina Torello

Directoras



Filmaciones en el Parque Cousiño, Santiago, 1910. Manuel Domínguez Cerda. Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico (CENFOTO), Chile.

**S**obre el cine como arquitecto de la historia, de la patria, de lo transnacional y del borde; sobre el cine mismo como borde y como ruptura del borde, como viaje; sobre las primeras audiencias y sus hábitos híbridos; sobre el porno más travieso y las ficciones más modosas; sobre cruces y prácticas intermediales; sobre el cine profesional y el amoroso amateur; sobre técnicas y estrategias; sobre distribuciones, publicaciones, jornadas, (y los aprietos y victorias

de los) archivos; sobre la misma producción académica y su desarrollo en el tiempo. Desde 2015, aquí se reflexiona, discute y problematiza el precine y cine silente latinoamericano.

A un lustro de la primera publicación de *Vivomatografías* no planeamos ninguna ceremonia de purificación, como en la antigua Roma, ni haremos ritos catárticos o banquetes y, mucho menos, sacrificios. Pero los cinco años transitados por la revista merecen el festejo más rotundo. Porque las directivas que nos impulsaron a crear un espacio –como rezaba el primer número– “para la reflexión académica rigurosa y en cierto sentido militante, sobre lo que ha sido y significado el cine silente en Latinoamérica” hoy siguen siendo tan válidas como antes, pero ahora actúan en un terreno consolidado, que se demostró dinámico, succulento y superó las metas que nos habíamos fijado. Todo (o casi) debido a que ese impulso primero se demostró deseo y esfuerzo de muchos y, en particular, del conjunto de cómplices que elegimos como compañeros de ruta desde el Comité de Redacción y el Comité Científico.

Este número libre, con sus seis “Artículos de investigación”, da muestra de manera contundente del dinamismo de las reflexiones. Lior Zylberman en su “Memoria y olvido del genocidio armenio. El estreno en Argentina de *Subasta de almas* (1919)” entrelaza el análisis de la función del cine en la denuncia de la violencia de masas con la recepción en Argentina y Elina Adduci Spina en “Cine, espectáculo y fotografía en *Entre los hielos de las Islas Orcadas* (José Manuel Moneta, 1928)” ofrece un análisis de los componentes intermediales y espectaculares de las prácticas documentales. Tres colaboraciones sobre diversos aspectos del cine mexicano integran el número: “Documentales mexicanos de patrocinio gubernamental (1916-1919)”, de Ángel Miquel, que indaga en la representación estatal de la Revolución Mexicana proporcionando, además, una detallada filmografía de largometrajes documentales mexicanos de patrocinio gubernamental en esos años; “Apuntes para la historia de la exhibición de cinematógrafo en Morelia (México), 1890-1910”, de Rafael Orozco Flores y “Greater Mexico’s Ramón Novarro: Between Latin Lover and Aztec Prince”, de Juan Sebastián Ospina León, sobre la construcción de la estrella mexicana. En homenaje a

nuestro quinto aniversario, invitamos especialmente al investigador español Bernardo Riego, integrante de nuestro Comité Científico desde los inicios de la revista, a cerrar esta sección con el artículo “Los Rayos-X y la fascinación española junto al cine de los orígenes en un tiempo moderno y de innovaciones incesantes”. Una intencionada excepción a nuestras directivas latinoamericanas, que por la particularidad de su temática abre cuestiones e interrogantes que desbordan ese ámbito geográfico.

La labor de difusión y puente de la revista continúa, con tres textos, en la sección de “Traducciones”. Carlos Roberto de Souza con “A produção de massa dos sentidos: cinema clássico como modernismo vernacular” brinda la traducción al portugués del proteico texto de Miriam B. Hansen; Pamela Gionco vuelve disponible en español “Fantasmas del pasado. Frecuencias de cuadro, manivelas y acceso al cine de los primeros tiempos”, de Marek Jancovic y lo mismo hace Andrea Cuarterolo con “El cine histórico argentino durante el período silente: Dos modelos estéticos e ideológicos en pugna”, del original en portugués.

La sección “Rescates” está integrada, en esta entrega, por el relato de la experiencia del hallazgo, restauración y digitalización del film de Carlos Endara “De Guayaquil a Quito (Carlos Endara, 1929, Ecuador)”, escrito por Alex Schlenker. Por su parte, el apartado de “Entrevistas” se centra, en esta edición, en dos importantes eventos para el temprano cine de América Latina: Juan Sebastián Ospina León entrevista a Enrique Moreno Ceballos, director del ya consolidado Festival Internacional de Cine Silente de México, mientras que Lorena Bordigoni hace lo propio con Richard Peña, programador de una inédita retrospectiva de cine mudo latinoamericano en el prestigioso festival internacional de cine recuperado organizado por la Cinemateca Francesa, *Toute la mémoire du monde*. Esta sección cierra con una entrevista de Andrea Cuarterolo a la compañía argentina *Poiesis Títeres* que se adentra en el fascinante movimiento latinoamericano del teatro en miniatura y su relación con la larga tradición de espectáculos precinematográficos de cajas ópticas. Continuando con su objetivo de rescatar del olvido tempranas fuentes para el estudio del cine en la región, la sección de “Documentos” incluye en este número un desconocido y jugoso

“Reglamento para salas de cinematógrafos en la ciudad de México (1908)”, recuperado por Ángel Miquel.

Los contenidos de la sección “Reseñas” son prueba, si no bastara la misma *Vivomatografías*, de la pujante producción académica en el campo. En esta edición integrada por *Early Puerto Rican Cinema and Nation Building: National Sentiments, Transnational Realities, 1897-1940*, de Naida García Crespo, reseñada por Rielle Navitsky; *Homero Manzi va al cine*, de Pablo Ansolabehere, por Emiliano Jelicié; *Del grano al pixel. Cine y archivos en transición*, de Giovanna Fossati, con traducción de Lorena Bordigoni y Ana Gloria Diez, por Julieta Keldjian Etchessarry y *Nitrato argentino. Una historia del cine de los primeros tiempos*, editado por Carolina Cappa, por Eduardo Russo.

Para finalizar, la tapa de este quinto número es también un festejo. A las anteriores que mostraban un instante en la práctica cinematográfica argentina, mexicana, brasileña y uruguaya, se suma ahora la chilena, cerrando simbólicamente el núcleo –o trama oculta– sobre el que la revista se fue cimentando. Es decir, concreta, visualmente, la alianza conformada por Andrea Cuarterolo (UBA/CONICET, Argentina), Ángel Miquel (UAEM, México), Eduardo Morettin (USP, Brasil), Georgina Torello (UdelaR, Uruguay) y Mónica Villarroel (Cineteca Nacional de Chile/USACH, Chile), a través de la Asociación de Estudios sobre Precine y Cine Silente Latinoamericano.

Una tapa que, a través de ese apuesto señor de traje y bombín, nos mira satisfecha y sonriente. Y, podemos pensar borgeanamente, nos homenajea.

Buenos Aires-Montevideo, diciembre de 2019